

KENWOOD

KCA-RC107MR

REMOTE CONTROL UNIT

INSTRUCTION MANUAL

UNITÉ DE TÉLÉCOMMANDE

MODE D'EMPLOI

FERNBEDIENUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG

AFSTANDSBEDIENING

GEBRUIKSAANWIJZING

TELECOMANDO

ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD DE MANDO A DISTANCIA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

リモートコントローラー

取扱説明書

Kenwood Corporation

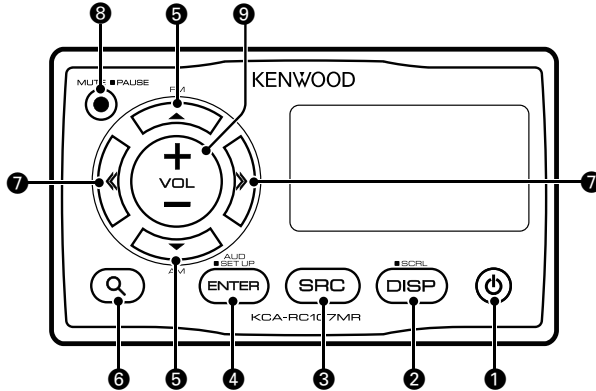
US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at www.Kenwoodusa.com

© B64-4448-00/00 (W)

Functie en bediening



- Wanneer u dit toestel op de ontvanger aansluit, moet u de afstandsbediening-id registreren. Raadpleeg <Afstandsbedienings-id instellen> in de bij de ontvanger meegeleverde gebruiksaanwijzing voor informatie over het registreren van afstandsbediening-id's.
- Wanneer de dubbele-zonefunctie van de ontvanger actief is, kunt u alleen de voorzijde of achterzijde van dit toestel bedienen. De afstandsbediening is standaard ingesteld op bediening van de voorzijde. Raadpleeg <Dubbele-zonebesturing instellen> in de bij de ontvanger meegeleverde gebruiksaanwijzing voor informatie over het omschakelen naar bediening van de achterzijde.
- Het is mogelijk dat u, net nadat u de voeding hebt ingeschakeld, de ontvanger met deze afstandsbediening niet kunt bedienen. Wacht 1 tot 2 seconden en bedien de ontvanger vervolgens met de afstandsbediening.

- 1 **Telkens wanneer op deze knop wordt gedrukt, wordt de voeding in- en uitgeschakeld.**
- 2 **Activeert de functie voor het instellen van de display.**
Raadpleeg <Display instellen> (later in deze gebruiksaanwijzing) voor meer informatie. Wanneer u de knop ten minste 1 seconde indrukt, wordt de op het scherm weergegeven doorgebladerd.
- 3 **Wanneer u op de knop drukt, wordt er als volgt tussen geluidsbronnen geschakeld:**
SIRIUS-satellietradio ("SIRIUS") (optioneel accessoire; alleen in V.S. verkrijgbaar), tuner ("TUNER"), iPod ("IPOD"), USB ("USB"), Bluetooth-audio ("BT-A EXT") (optioneel accessoire) en hulpingang ("AUX")
U kunt niet schakelen naar niet beschikbare geluidsbronnen.

- 4 **Activeert de functie van de audioregeling.**
Wanneer u de knop ten minste 1 seconde indrukt, wordt de functie voor het instellen van de audio ingeschakeld.

| Type bewerking | Bedieningshandeling |
|-----------------|-------------------------------|
| Item selecteren | Druk op de knop [▲] of [▼]. |
| Item instellen | Druk op de knop [◀◀] of [▶▶]. |

Met deze knop kunt u in de zoekfunctie van een andere functie een gemarkeerd item selecteren.

- 5 **Tuner/Satellietradio:** Selecteert een golfband.
iPod/USB: Selecteert een map.
- 6 **Activeert de zoekfunctie.**
"SRCH/FAV" wordt weergegeven.
Wanneer dit toestel op de KMR-700U is aangesloten en u opnieuw op de knop [Q] drukt, wordt de favorietenfunctie ingeschakeld, en wanneer u op de knop [9] [+] of [-] drukt, wordt de functie voor het zoeken naar muziek ingeschakeld.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de bij de ontvanger meegeleverde ontvanger voor meer informatie over de zoekfunctie. U kunt de zoekfunctie op dezelfde manier gebruiken als op de ontvanger.
- 7 **Tuner/Satellietradio:** Selecteert een zender/kanaal.
iPod/USB: Selecteert een muzieknummer.
- 8 **Vermindert het volume.**
Wanneer de knop opnieuw wordt ingedrukt, wordt het vorige niveau hersteld.
Wanneer u de knop ten minste 1 seconde indrukt, wordt het muzieknummer dat wordt afgespeeld, tijdelijk onderbroken. Wanneer u de knop opnieuw ten minste 1 seconde indrukt, wordt het muzieknummer hervat.
- 9 **Regelt het volume.**

Display instellen

U kunt de volgende weergave-items instellen;

| Display-item | Beschrijving | Instelling |
|--------------|--|-----------------------------|
| "DISP SEL" | Raadpleeg <Tekstweergave selecteren>. | — |
| "DIM" | Stelt in of de verlichting van de display wordt gedimd als de lichtschakelaar van de auto is ingeschakeld of continu wordt gedimd. | "AUTO", "MANU", "OFF" |
| "CNTRST" | Stelt het contrast van de display in. | "0" – "10" |
| "ID." | Geeft de afstandsbediening-id weer. | — |



- Raadpleeg <Afstandsbedienings-id instellen> in de bij de ontvanger meegeleverde gebruiksaanwijzing voor informatie over de afstandsbediening-id's.

1 Activeer de functie voor het instellen van de display

Druk op de knop [DISP].

2 Selecteer het item voor het instellen van de display

Druk op de knop [▲] of [▼].

3 Stel het item voor het instellen van de display in

Druk op de knop [◀] of [▶].

4 Sluit de functie voor het instellen van de display

Druk op de knop [DISP].

Tekstweergave selecteren

Verandert de weergegeven informatie van elke bron als volgt;

Met tuner als geluidsbron

| Informatie | Display-item |
|--|--------------|
| Frequentie en programmaservicenaam (RDS) | "FREQ/PS" |
| Muziektitel (RDS) en artiestnaam (RDS) | "TITLE" |
| Zendernaam (RDS) | "ST NAME" |
| Radiotekst Plus (RDS) | "R-TEXT+" |
| Radiotekst (RDS) | "R-TEXT" |
| Frequentie (FM/AM) | "FREQ" |
| Klok | "CLOCK" |
| Datum | "DATE" |

Met iPod/USB-apparaat als geluidsbron

| Informatie | Display-item |
|---------------------------|--------------|
| Muziektitel & artiestnaam | "TITLE" |
| Albumnaam & artiestnaam | "ALBUM" |
| Mapnaam | "FOLDER" |
| Bestandsnaam | "FILE" |
| Speelduur & muzieknummer | "P-TIME" |
| Klok | "CLOCK" |
| Datum | "DATE" |

Met hulpingang als geluidsbron

| Informatie | Display-item |
|------------|--------------|
| AUX-naam | "SRC NAME" |
| Klok | "CLOCK" |
| Datum | "DATE" |

Met SIRIUS als geluidsbron (optioneel)

| Informatie | Display-item |
|---------------|--------------|
| Zendernaam | "CH-NAME" |
| Muziektitel | "SONG" |
| Artiestnaam | "ARTIST" |
| Auteursnaam | "COMPOSER" |
| Categorienaam | "CATEGORY" |
| Labelnaam | "LABEL" |
| Commentaar | "COMMENT" |
| Kanaalnummer | "CH NUM" |
| Klok | "CLOCK" |
| Datum | "DATE" |

1 Activeer de functie voor het instellen van de display

Druk op de knop [DISP].

2 Selecteer het item voor het selecteren van de displaytekst

Druk op de knop [▲] of [▼].

Selecteer het display-item "DISP SEL".

3 Activeer de functie voor het selecteren van de displaytekst

Druk op de knop [ENTER].

4 Selecteer het item voor tekstweergave

Druk op de knop [▲] of [▼].

5 Selecteer de displaytekst

Druk op de knop [◀] of [▶].

6 Sluit de functie voor het selecteren van de displaytekst

Druk op de knop [ENTER].



- Als het geselecteerde display-item geen informatie bevat, wordt alternatieve informatie weergegeven.
- Wanneer u terwijl muzieknummers op een iPod worden afgespeeld "FOLDER" selecteert, worden afhankelijk van de momenteel geselecteerde doorbladerbare items namen weergegeven.
- Wanneer niet alle tekens kunnen worden weergegeven wanneer de iPod wordt afgespeeld, wordt het bestandsnummer in de lijst weergegeven.

| Informatie | Display-item |
|--------------|--------------|
| Muziektitel | "TITLE****" |
| Mapnaam | "FLD****" |
| Bestandsnaam | "FILE****" |

Vóór de installatie

Aansluitbaar model (vanaf februari 2009)

- KMR-700U

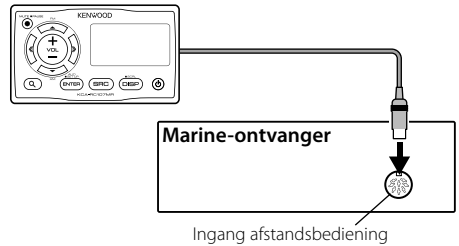


- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vaklui uitvoeren.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven. Als u de verkeerde schroeven gebruikt, kunt u het toestel beschadigen.
- Controleer na het installeren van het toestel of de elektrische apparatuur, zoals de richtingaanwijzers en meters, normaal functioneren.

Aansluiten

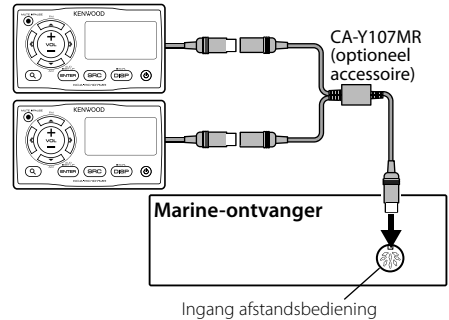
Bij aansluiten van één KCA-RC107MR-toestel

KCA-RC107MR



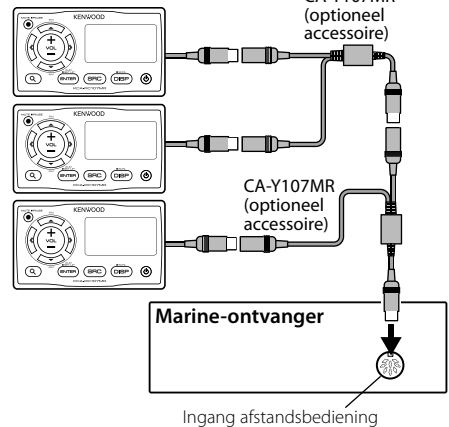
Bij aansluiten van twee KCA-RC107MR-toestellen

KCA-RC107MR



Bij aansluiten van drie KCA-RC107MR-toestellen

KCA-RC107MR

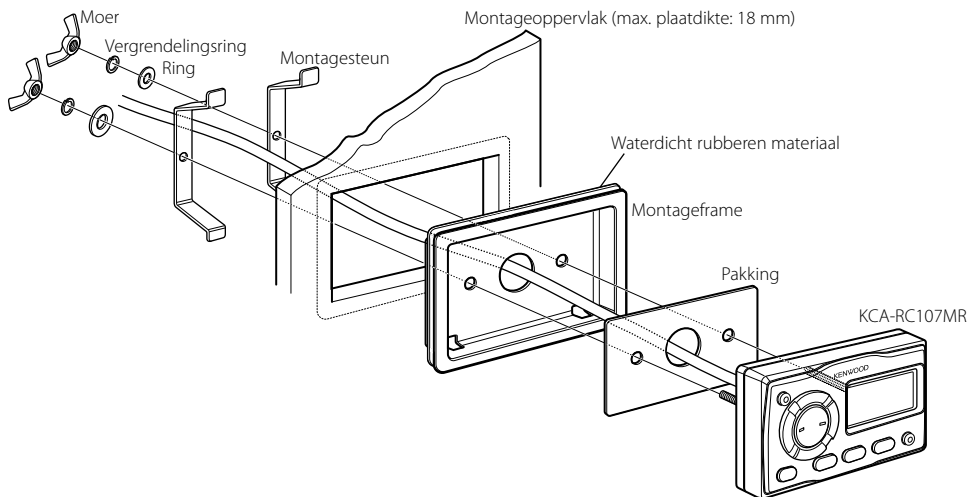


- Als de installatiepostjes van de ontvanger en de KCA-RC107MR-toestellen ver uit elkaar liggen, kunt u een CA-EX7MR- (7 m) of CA-EX3MR-verlengsnoer (3 m) gebruiken om de bekabeling tot maximaal 15 m uit te breiden.

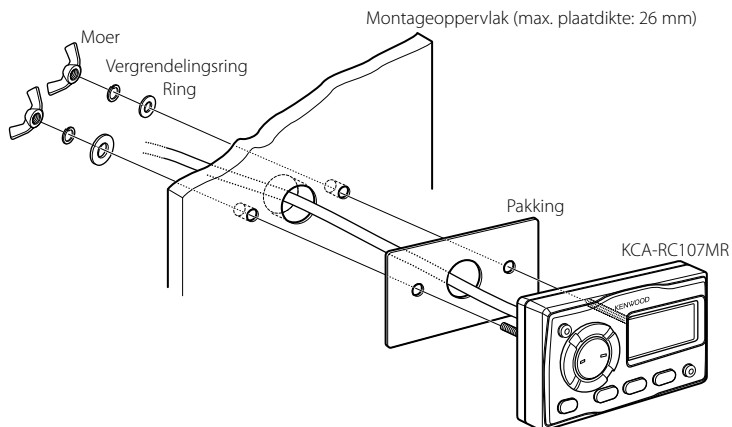
Installatie

- 1 Boor met behulp van de sjabloon (zie achterblad) gaten in het montageoppervlak.
- 2 Monteer de KCA-RC107MR zoals in de afbeelding wordt aangeduid.

Wanneer montageframe wordt gebruikt

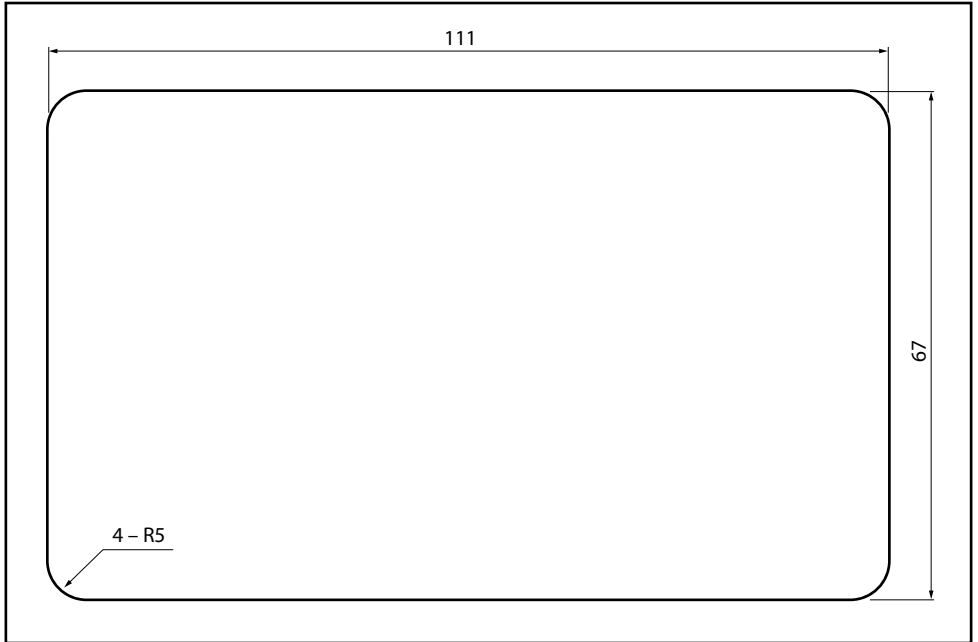


Wanneer montageframe niet wordt gebruikt

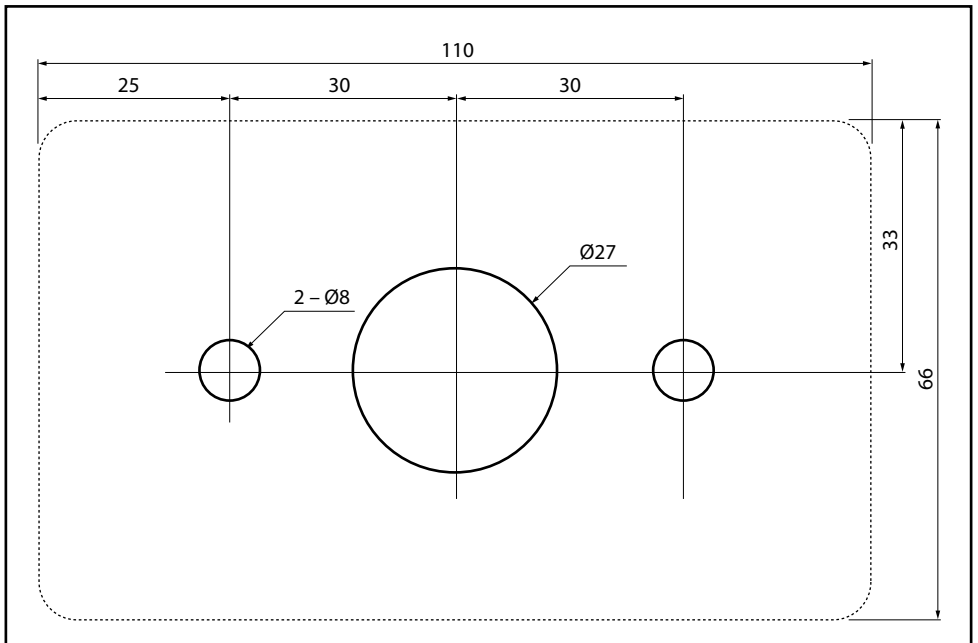


Template/Gabarit/Schablone/Sjabloon/Modello/Plantilla/Modelo/ テンプレート

When using the Mounting frame/Avec cadre de montage/Mit Montagerahmen/Wanneer montageframe wordt gebruikt/Con inserimento del telaio di fissaggio/Si se utiliza el marco de montaje/ Quando a estrutura de montagem é utilizada/取付フレームを使用する場合



Surface Mounting (not using mounting frame)/Sans cadre de montage/Ohne Montagerahmen/Wanneer montageframe niet wordt gebruikt/Senza inserire il telaio di fissaggio/Si no se utiliza el marco de montaje/ Quando a estrutura de montagem não é utilizada/取付フレームを使用しない場合





Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC

Manufacturer:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU Representative's:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas



Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Hersteller:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda



Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

Fabrikant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Pb

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



Pb

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



Pb

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.



Pb

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Pb

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.



Pb

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

FCC WARNING:

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.